

Übungsarbeit Herkunftssprachenprüfung

Mittlerer Schulabschluss

Serbisch (kyrillisch)

MSA



Name

Klasse

Datum

Erstkorrektur Unterschrift

Zweitkorrektur Unterschrift

Note/Datum

Liebe Schülerinnen und Schüler,

das vorliegende Übungsheft beinhaltet Beispielaufgaben zur Herkunftssprachenprüfung. Sie sind zur Unterstützung der Vorbereitung auf die zentralen Abschlussprüfungen gedacht.

Wir wünschen viel Erfolg bei der Vorbereitung und den Prüfungen!

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

Задатак:

- Прочитај наслове (1-8) а затим делове текста (А-Е).
- Додај сваком делу текста одговарајући наслов.
- Упиши тачне бројеве (1-8) у десуну колону поред текста.
- Сваки број се може само једном употребити. Три броја остају неупотребљена.
- Постоји један пример (0).

Наслови:

0	Скупљати важна искуства за будућност
1	Добровољно помагати људима у другој земљи
2	Брже учити стране језике
3	Учествовати на међународним омладинским састанцима
4	Организовати културне пројекте у другој земљи
5	Спортске активности с другима на свежем ваздуху
6	Припрема за боравак у иностранству код хранитељске породице
7	Учествовати у размени ђака
8	Зарадити новац на путовањима

Name: _____

Tekstualni delovi:

З	Путовање за младе пружа многа искуства и проширује духовни хоризонт. Та искуства јачају тебе као човека, твоје самопоуздање и помажу ти развијати своје таленте. Уосталом одмор без одраслих посебно унапређује самосталност. Потребно је решавати нове задатке и самостално доносити одлуке.	0
А	Најзад напољу, коначно слобода – свет те чека! Да ли бринути о гостима који су на одмору у Чилеу или о повртњаку у Норвешкој, пазити на децу на летовању у Енглеској, а истовремено путовати годину дана по страним земљама – имаш избор! "Work and travel" широм света, то значи радити за малу плату или за храну и смештај, а другим данима путовати. Тако не само да ћеш доживети неколико авантура, већ и интензивно упознати земљу и људе. Шта треба учинити? Па зграбити прилику, доживети свет и жељену земљу учинити својим другим домом!	
Б	О овом си одувек сањао: Провести две недеље са младима из разних земаља! У том времену можеш више сазнати о њиховој култури, њиховом менталитету и начину живота. На међународним вечерима упознајеш разна јела, музику и плесове уобичајени у различитим земљама. При томе имаш прилику открити и распознати културне разлике и сличности. Преостаје dostatно времена склопити нова пријатељства!	
Ц	Желиш провести дуже време у иностранству, а при томе не само путовати, већ и доживети земљу и људе изблиза? Као волонтер заронити дубље у страну културу него што би то било могуће при обичном одмору. Радиш добровољно раме уз раме са домаћима и притом боље упознајеш животне услове људи у својој хранитељској земљи. При томе обављаш посао у социјалном раду као например помоћник у школи или у хуманитарном пројекту за децу. А можеш радити и у Wildlife-пројекту па тиме допринети заштити природе и животиња! Твоје могућности су разноврсне!	
Д	Радо би отишао у иностранство, доживео нове авантуре, побољшао своје знање језика и упознао земљу и људе? На жалост си спречен школом, обуком или позивом да би имао довољно слободног времена за дужи боравак у иностранству? Небитно да ли енглески, француски или шпански, један интензивни курс језика у иностранству не обећава ти само успех при учењу, већ и једно незаборавно путовање и величанствени доживљај.	
Е	Пробај нове врсте спорта и усуди се. Провозај се са својим пријатељима брдским бициклом кроз бреговете крајеве, сурфуј на дасци таласима, крени кануом у непознате воде или доживи прави тимски дух на фудбалској или одбојкашкој утакмици. Након тога се опустиш на плажи недалеко удаљеној од свог смештаја. Чисти осећај среће! Доживети авантуре, бити креативан, срести многе људе твог узраста, заједно се смејати или просто се опустити – ради шта ти чини забаву!	

_____ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Прочитај текст и прекрижи код изјава (1-6) у табели тачно решење (А, Б или Ц)

Ванеса има 18 година и рођена је 1999. године у једном селу у покрајини Саксонији-Анхалт. Одмор је до сада проводила само на Балтичком мору, у Пољској и Чешкој и била је на екскурзији у Лондону. Сада је у Словенији на граници са Хрватском. Одатле жели наставити путовати ка Мађарској. Путовање јој је омогућила Европска комисија. "Откриј ЕУ (Discover EU)" се зове програм у оквиру кога је 15.000 18-годишњака из целе Европске уније бесплатно добило интеррејл-карте за целу Европу.

Једно путовање сме трајати до 30 дана, за смештаје и храну млади се морају сами побринуте. Учесници требају упознати Европу из "прве руке", наћи пријатеље из далеких земаља и ослободити се предрасуда.

Након два дана Ванеса седи у једанаест часова ноћу на сплитском обалном шеталишту, испод дуге смеђе косе две велике минђуше, пругаста мајица, кишна јакна. Управо је јаки пљусак прешао град, необично за ово годишње доба. "Барем због тога сад нема толико гужве као иначе, сутра овде поново влада хорор", саопштава Ванеса. Хорор, то су ти многи туристи који дању са својим селфи штаповима поплављају стари град. Сад неки од њих још седе у баровима на шеталишту а многи су у Ванесиних година.

Ноћним возом се креће ка Загребу а оданде према Мађарској. Ванеса каже да је путовати возом у ствари најлепше код тог путовања. Заспати у граду а пробудити се на обали, данас обрнуто. Између тога пејзажи, разговори са разним људима, заједничка свакодневница у возу, малтене као возећа стамбена заједница. Затим у рано поподне коначно долазак у Кестел, један мали градић на Балатонском језеру у западној Мађарској, 21.000 становника, киша пада.

Кестел је потпуна супротност Сплита: Нема живота на улици, затворене радње. "Готово као код куће", закључује Ванеса. Њено радно место Бендорф је још мање, 2000 становника, десет километара удаљено од Ајслебена (Eisleben), по Ванеси додуше "малено и не баш лепо", али се упркос томе увек радо тамо враћа.

Четири дана после Ванеса се у Будимпешти прикључила једној групи других интеррејл-путника. Прво један млади Холанђанин, прошећају се градом, воде дуге разговоре о Европи, различитости и посебности људи у тим разним земљама и о томе да путовање уклања предрасуде и спаја људе. Један младић из Келна јој поставља класично уводно питање сваког путничког ћаскања: "Одакле си уствари?" Ванеса каже: "Из Саксоније-Анхалт". "Ах, то је један град у Саксонији, зар не?" Ванеса не зна да ли да се смеје или да плаче.

Да ли је она стекла утисак након три четвртине свог путовања да се европски млади помоћу бесплатних интеррејл- карата више приближавају једни другима? "Омладина уопште ни није проблем", сматра она. Ванеса скоро да ни не познаје никога у њеним годинама ко не путује радо у друге земље.

Name: _____

Младима приписује једну врсту основне солидарности, предрасуде долазе тек касније. "Када оно постајеш старији почињеш одједном говорити чудне ствари." Ванеса мисли "да би било боље слати старије људе на путовања."

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019.)

1. Ванеса ...

A	је пратилац на путовању у возу за далеке удаљености.	☐
b	је већ била на многим континентима.	☐
c	путује први пут кроз целу Европу.	☐

2. Програм "Откриј ЕУ (Discover EU)" ...

a	омогућава путовати више од 30 дана.	☐
b	жели више приближити младе у Европи једне другима.	☐
c	омогућава путовати разним превозним средствима.	☐

3. Ванеса критикује ...

a	лоше време.	☐
b	масу туриста.	☐
c	барове на шеталишту.	☐

4. На свом путу Ванеса пре свега ужива у ...

a	пролазу возом кроз разна места.	☐
b	упознавању живота у страним градовима.	☐
c	разговорима с другима о свом завичајном граду.	☐

5. Кестел у Мађарској Ванеси се чини ...

a	као град у коме је одрасла.	☐
b	типичним за велике градове у источној Европи.	☐
c	као град у којем је сваке године проводила одмор.	☐

6. Током боравка у Будимпешти Ванеса дискутује о ...

a	културној разноликости у разним земљама.	☐
b	културним понудама у разним земљама.	☐
c	посебним туристичким понудама разних градова.	☐

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

Ovaj zadatak ne захтева дословно превођење, већ одговарајућу репродукцију најбитнијих информација на матерњем језику у комплетним реченицама. Понекад постоје неколике могућности доброг формулисања једне изјаве. Одлучи се за једну могућност.

Једна пријатељица / Један пријатељ из твоје земље порекла жели на распусту путовати у Немачку. Желиш јој / му поклонити ваучер за бициклистичку туру у Берлину. Твоја пријатељица / Твој пријатељ је одушевљена / одушевљен идејом. На интернету си пронашао страницу са том понудом. Дај својој пријатељици / свом пријатељу информације на свом матерњем језику у комплетним реченицама:



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019.)

1. Објасни зашто је бицикл посебно прикладан за туру кроз Берлин. Наведи два примера.

_____/ 2 P.

2. Наведи две предности вођене туре бициклом.

_____/ 2 P.

3. Објасни какви се путеви вожње користе. Наведи два примера.

_____/ 2 P.

Name: _____

4. Када се одржавају туре у сезони?

____/ 1 P.

5. Опиши стање бицикла доступних за изнајмљивање.

____/ 1 P.

6. Објасни шта могу клијенти учинити како би пронашли одговарајући бицикл.

____/ 1 P.

7. Напомени једну алтернативну понуду изнајмљивача за оне клијенте који сами нису у стању возити бицикл.

____/ 1 P.

8. Наведи три ствари бесплатно доступне при изнајмљивању.

____/ 3 P.

**9. Које информације се могу добити од изнајмљивача путем интернета?
Наведи три примера.**

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Сваке године млади имају прилику учествовати на летњој академији. При томе могу побољшати своје знање језика и припремати се за своју будућност. У те три недеље могу млади људи развијати своју креативност и индивидуалне врлине.

Поред језичних курсева учесници и учеснице пролазе кроз разноврстан програм који у међу осталом садржи тренирање аплицирања за посао и разне спортске активности. Након летње академије млади добију сертификат који цени њихове личне учинке као и њихов ангажман и који им може пружити предност у процесу апликације за посао.

Ти си учествовао на летњој академији и извештаваш о том искуству на блогу. Узми следеће аспекте у обзир:

- Објасни зашто си учествовао на летњој академији.
- Опиши тронедељни програм летње академије.
- Објасни зашто су ти се нека искуства посебно допала.
- Опиши неке проблеме који су се појавили.
- Изложи своје закључно мишљење о летњој академији.

Напиши између **200** и **250** речи.

Блог за наставу – немачки као други језик

Записао:

Датум: 03.05.2019 10:30

[illegible]

